

Referral to School Counsellor/School Psychologist

From Learning and Support Team

Ukurungika umwana wanje ku Muhanuzi w'Ishure / Umuhinga w'Ishure mu vyerekeye Imyifato

Bivuye ku Mugwi ujejwe Inyigisho n'Ugushigikirana

Ukumenyeshwa Ibanga ry'Amakuru usabwa: Aya makuru yitezwe mu ntumbero yo gufasha abahanuzi kw'Ishure mu gufasha umwana wawe. Utanga amakuru ubishatse. Ayo makuru azobikwa neza. Bibaye nkenerwa, amakuru yegeranijwe, hamwe n'umwihwezo uzovamwo, bishobora guhabwa abandi bakozi b'ishure bajejwe gushigikira umwana wawe. Ushobora gukosora amakuru wewe nyene watanze igihe cose, biciye mu kuvugana n'umukozi w'ishure ajejwe impanuro.

Usabwe kuvugana n'abo kw'Ishure asangwa ukeneye ugufashwa kwuzuzwa iyi fomu. Asangwa ukeneye gufashwa mu guhabwa umusobanuzi kugira ngo uvugane n'abo kw'Ishure, hamagara 131 450 umenyeshye ururimi ukeneye, uce usaba umuhinga w'ihanamakuru aguhamagarire kw'ishure. Uwo muhinga azokuronsa umusobanuzi ku murongo agufashe mw'itangamakuru ryawe. Ntuzorihisha kubwo ivyo.

Name of student Amazina y'Umunyeshure

Name of school Amazina y'Ishure

Date of birth
Igenekerezo ry'amavuka

Date of referral
Igenekerezo ryo kurungikwa

Umuvyeyi canke umurezi yuzuze amakuru ari hano muni mu Congereza – igore wongereko Urundi rupapuro asangwa ikibanza kidakwiye.
Imvo zo kurungikwa/ canke umwitwarariko w'umuvyeyi Reason for referral/parent's concerns

Inkuru y'ingene umwana yakuze/ yerekeye amagara yiwe Developmental/medical history
Nk'akarorero, woba warigeze guterwa amakenga n'imvugo y'umwana, uko avuga ururimi, canke ubukubaganyi bwiwe? Umwana wawe yarigeze ashikirwa n'ingwara idasanzwe?

Ibipimo vyo muri kahise Previous assessments
Nk'akarorero, ibipimo vyakozwe n'umuganga, umuhinga mu vyo imyifato (Igore utomoro uwakoze ivyo bipimo maze ufatanye runo rwandiko n'inyishu zatanze asangwa bishoboka)

Ayandi makuru More information
Hoba hariho ikindi kintu ugomba ko umuhinga w'ishure ajejwe inyifato/ guhanura yomenya?

Witeze ko hazoba akarusho akahe igihe Umuhinga w'Ishure ajejwe inyifato / impanuro azoba yasuzumye umwana wawe?
What do you hope will happen as a result of the school counsellor/school psychologist seeing your child?

Nasomye urwandiko rwerekeye ibanga rijanye n'aya makuru ntanze kandi ntanze uburenganzira kugira ngo Umuhinga w'Ishure ajejwe inyifato/ indero ashobore:

Gusuzuma n'uguhanura umwana wanje uko bikwiye Carry out assessment and counselling as required	Ego Yes	Oya No	
Muzobaze amakuru abanditse ivyegeranyo natanze Contact the authors of the reports I have provided	Ego Yes	Oya No	Ivyegeranyo vyavuye kuri Reports from
Hānahāna amakuru n'ivyo bigo Exchange information with these agencies	Ego Yes	Oya No	

Igikumu c'umuvyeyi/ c'umurezi
Signature of parent/carer

Igenekerezo
Date